GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 558 vom - del - di 10.11.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Jährliche Wartung der Videoüberwachungsanlage im Zentrum von St. Ulrich (Jahre 2027-2029) - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

manutenzione annuale dell'impianto di videosorveglianza nel centro di Ortisei (anni 2027-2029) - conferimento incarico.

ARGUMËNT:

manutenzion anuela dl mplant de videosurvelianza tl zënter de Urtijëi (ani 2027-2029) - dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:
- dass in der Gemeinde St. Ulrich in den letzten Jahren verschiedene Kameras für die Videoüberwachung aufgestellt wurden, um unter anderem die Zufahrt in die verkehrsbeschränkte Zone zu kontrollieren;
- dass die Anbringung von Überwachungskameras außerdem eine sinnvolle Maßnahme im Bereich des Schutzes der öffentlichen Sicherheit sowie zur Vorbeugung von Vandalenakte ist;
- dass die Videokameras an eine Anlage im Rathaus von St. Ulrich verbunden sind, welche die Anzeige der Aufnahmen ermöglicht;
Festgehalten, dass die Firma Protech GmbH mit Sitz in Lajen (BZ) die gesamte Videoüberwachungsanlage der Gemeinde S. Ulrich geliefert und installiert hat;
In Erachtung, dass eine ordentliche Instandhaltung des Videoüberwachungssystems angemessen ist, damit die Kameras selbst sowie die entsprechende Software einwandfrei funktionieren;
Festgehalten:
- dass die Anlagen ab und zu Fehlfunktionen aufweisen und dass die Wartung eines spezialisierten Technikers erforderlich ist;
- dass die Wartung in kleinen Reparaturarbeiten und/oder dem Austausch von Ersatzteilen besteht und dass diese notwendig ist um einen konstanten und wirkungsvollen Betrieb des Systems zu erhalten;
Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 524 vom 13.11.2023, mit welchem die Firma Protech GmbH mit Sitz in Lajen (BZ) mit der jährlichen Wartung der Videoüberwachungsanlage der Gemeinde St. Ulrich für einen Gesamtbetrag von Euro 3.334,26, 22% MwSt. inbegriffen, für die Dauer von 3 Jahren beauftragt wurde;
Festgehalten:
- dass dieser Auftrag mit dem Jahresende 2026 abläuft und es angebracht erscheint den erwähnten Wartungsdienst zu erneuern;
- dass es von großem Vorteil ist die Wartung der Firma, welche die Videoüberwachungsanlage geliefert und installiert hat, anzuvertrauen, da die genannte Firma die technischen Merkmale der Geräte genauestens kennt und mit kleinstem Zeitaufwand und somit mit geringen Kosten eventuell festgestellte Fehlfunktionen beheben kann;
Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag vom 05.11.2026 der Firma Protech GmbH mit Sitz in Lajen (BZ) betreffend die Wartung der Videoüberwachungsanlage im Zentrum von St. Ulrich für einen Gesamtbetrag von Euro 2.945,00 plus 22% MwSt. für die Dauer von 3 Jahren;
In der Erwägung, dass die genannte Firma die technische Qualifizierung aufweist, um die Leistung ausführen zu können;
In Erachtung, dass es darum angemessen erscheint die Firma Protech GmbH mit Sitz in Lajen (BZ) mit der Wartung der Videoüberwachungsanlage im Zentrum von St. Ulrich für die Dauer von 3 Jahren zu beauftragen;
Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (owN0A+b3Gw+W4aV0xNttB/sy1ejPSZb2vIPJdmb4k0o=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (bJ5l9Ke36XzF3FhQAos0r1goRZSjgQ9qk5Oo-

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:
- che nel Comune di Ortisei sono nel corso degli ultimi anni state posizionate varie videocamere di sorveglianza per monitorare tra l'altro l'accesso alla zona a traffico limitato;
- che il posizionamento di videocamere di sorveglianza rappresenta inoltre una misura utile in materia di tutela dell'incolumità pubblica nonché di prevenzione di atti di vandalismo;
- che le videocamere sono connesse ad un impianto installato nel municipio di Ortisei che permette di visualizzare le riprese;
Constatato che la ditta Protech s.r.l. con sede a Laion (BZ) ha fornito ed installato l'intero impianto di videosorveglianza nel Comune di Ortisei;
Ritenuto che il sistema di videosorveglianza necessita di una manutenzione ordinaria, onde garantire il regolare funzionamento delle videocamere stesse nonché della relativa software;
Tenuto conto:
- che gli impianti hanno inoltre di tanto in tanto dei malfunzionamenti che rendono necessario l'intervento di un tecnico specializzato;
- che gli interventi consistono in piccole riparazioni e/o sostituzioni di parti di ricambio e sono necessari al fine di ottenere un funzionamento costante ed efficiente del sistema;
Vista la deliberazione esecutiva n. 524 di data 13.11.2023 della Giunta comunale, con la quale la ditta Protech s.r.l. con sede a Laion (BZ) venne incaricata della manutenzione annuale dell'impianto di videosorveglianza del Comune di Ortisei per un prezzo complessivo di Euro 3.334,26, IVA del 22% compresa, per la durata di 3 anni;
Fatto presente:
- che tale incarico è in scadenza alla fine dell'anno 2026 e risulta opportuno rinnovare il citato servizio di manutenzione;
- che è di assoluto vantaggio affidare l'assistenza alla ditta che ha fornito ed installato l'impianto di videosorveglianza, dato che detta ditta conosce le caratteristiche tecniche delle apparecchiature e riesce con minor impiego di tempo e di conseguenza con minor costo ad ovviare ai malfunzionamenti eventualmente riscontrati;
Vista l'offerta di data 05.11.2026 della ditta Protech s.r.l. con sede a Laion (BZ) relativa alla manutenzione annuale dell'impianto di videosorveglianza nel centro di Ortisei per un importo complessivo di Euro 2.945,00 più IVA del 22% per la durata di 3 anni;

Precisato che la citata ditta presenta le qualifiche tecniche per l'esecuzione della prestazione in parola;

Ritenuto pertanto opportuno incaricare la ditta Protech s.r.l. con sede a Laion (BZ) del servizio di manutenzione dell'impianto di videosorveglianza nel centro di Ortisei per la durata di 3 anni;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il “Codice dei contratti pubblici”, nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (owN0A+b3Gw+W4aV0xNttB/sy1ejPSZb2vIPJdmb4k0o=) e dal responsabile di ragioneria

HyAqAFY=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 05.11.2026 der Firma Protech GmbH mit Sitz in Lajen (BZ) betreffend die Wartung der Videoüberwachungsanlage im Zentrum von St. Ulrich für einen Gesamtbetrag von Euro 3.592,90 (Euro 2.945,00 plus Euro 647,90 für 22% MwSt.) für die Dauer von 3 Jahren zu genehmigen.
- die obgenannte Firma mit der erwähnten Leistung zu beauftragten.
- nach ordnungsgemäßer Ausführung der Wartung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen den obgenannten Gesamtbetrag an die beauftragte Firma auszuzahlen.
- die Ausgabe von Euro 3.592,90 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028 anzulasten und zwar für Euro 1.445,70 der Kompetenz 2026, für Euro 1.073,60 der Kompetenz 2027 und für Euro 1.073,60 der Kompetenz 2028 der KS 30200 "Urbane Sicherheit", Kap. 03021.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

(bJ5l9Ke36XzF3FhQAos0r1goRZSjgQ9qk5OoHyAqAFY=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 05.11.2026 della ditta Protech s.r.l. con sede a Laion (BZ) relativa alla manutenzione annuale dell'impianto di videosorveglianza nel centro di Ortisei per un prezzo complessivo di Euro 3.592,90 (Euro 2.945,00 più Euro 647,90 per IVA del 22%) per la durata di 3 anni.
- di incaricare la predetta ditta della prestazione in parola.
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare esecuzione della manutenzione e dietro presentazione delle relative fatture.
- di imputare la spesa di Euro 3.592,90 al bilancio di previsione 2026-2028 e precisamente per Euro 1.445,70 alla competenza 2026, per Euro 1.073,60 alla competenza 2027 e per Euro 1.073,60 alla competenza 2028 al CC 30200 "Sicurezza urbana", cap. 03021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è prevista la necessaria disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che tl Chemun de Urtijëi ie unides metudes su ntan i ultimi ani n valguna videocameres de survelianza per cuntrolé danter l auter l azes al raion a trafich limità;
- che l mëter su de chësta videocameres de survelianza ie nce na mesura de utl per la scunanza dla segurëza publica y la prevenzion de ac de vandalism;
- che la videocameres ie cunliedes a n mplant tla cësa de chemun, ulache n possa ti cialé a chël tëut su;

Tenì cont che la firma Protech s.r.l. cun sënta a Laion (BZ) à metù a jì dut l mplant de videosurvelianza tl Chemun de Urtijëi;

Udù che l sistem de videosurvelianza à de bujën de na manutenzion urdinera per pudëi garantì inant n bon funziunamënt dla videocameres y dla software;

Tenì cont:

- che pra i mplanc iel nce uni tant velch che ne va nia y perchël iel de bujën dl ntervënt de n tecnich spezialisà;
- che i ntervënc reverda pitla cumedures y/o l baraté ora de tòc da mudé ora y i ie de bujën per garantì l funziunamënt efizient dl sistem;

Ududa la deliberazion esecutiva n. 524 di 13.11.2023 dla Jonta de chemun, cun chëla che la firma Protech s.r.l. cun sënta a Laion (BZ) ie unida nciarieda dla manutenzion di aparac de videosurvelianza dl Chemun de Urtijëi per na spëisa de ndut Euro 3.334,26, CVN dl 22% bele leprò, per la dureda de trëi ani;

Dit plu avisa:

- che chësta ncëria toma cun la fin dl ann 2026 y che l ie drët renuvé chësc servisc de manutenzion;
- che l ie dessegur de vantaje sëurandé l'assistënza a chëla firma che à purtà y metù su l mplant de videosurvelianza, davia che chësta firma cunësc avisa la carateristiches tecniches di njins y possa te curt tëmp y mëndri cosc' i cumedé;

Ududa la piteda di 05.11.2026 dla firma Protech s.r.l. cun sënta a Laion (BZ) per la manutenzion di aparac de videosurvelianza tl zënter de Urtijëi per na spëisa de ndut Euro 2.945,00 plu CVN dl 22% per la dureda de trëi ani;

Dit plu avisa che chësta firma à la cualifiches tecniches per fé i lëures che se trata;

Ratà perchël de pudëi nciarië la firma Protech s.r.l. cun sënta a Laion (BZ) dl servisc de manutenzion di aparac de videosurvelianza tl zënter de Urtijëi per la dureda de trëi ani;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Despusizions sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl 0servisc nteressà (owN0A+b3Gw+W4aV0xNttB/sy1ejPSZb2vlPJdmb4k0o=) y dal respunsabl de rajuneria (bJ5l9Ke36XzF3FhQAos0r1goRZSjgQ9qk5OoHyAqAFY=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro la piteda di 05.11.2026 dla firma Protech s.r.l. cun sënta a Laion (BZ) per la manutenzion di aparac de videosurvelianza tl zënter de Urtijëi per na spëisa de ndut Euro 3.592,90 (Euro 2.945,00 plu Euro 647,90 per CVN dl 22%) per la dureda de trëi ani.
- de nciarië la firma nunzieda dessëura dl servisc che se trata.
- de paië ala firma nciarieda la soma scrita su dessëura do che la à fat l lëur de manutenzion y prejentà la contes reguleres.
- de adebité la spëisa de Euro 3.592,90 al bilanz de previjion 2026-2028 y plu avisa per Euro 1.445,70 ala cumpetënza 2026, per Euro 1.073,60 ala cumpetënza 2027 y per Euro 1.073,60 ala cumpetënza 2028 al ZC 30200 "segurëza urbana", cap. 01111.03.020900 "manutenzion urdinera y cumedures", ulache ie udù dant na despunibltà granda assé.
- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiermul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta deliberazion. Tl tiermul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****